

**СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ
МОНГОЛЬСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ
АГРОКУЛЬТУРЫ (УЛАН-БАТОР, МОНГОЛИЯ) И
ФЕДЕРАЛЬНЫМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ БЮДЖЕТНЫМ УЧРЕЖДЕНИЕМ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ФИНАНСОВЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРИ
ПРАВИТЕЛЬСТВЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»
(КАЛУЖСКИЙ ФИЛИАЛ)
(РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ)**

Монгольский государственный университет сельского хозяйства, Улан-Батор, Монголия (в дальнейшем именуемый *университет*) в лице Директора Бадарчийн Баасансүх и Калужский филиал Федерального государственного образовательного бюджетного учреждения высшего образования «Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации», в дальнейшем именуемый *Филиал*, в лице Директора Калужского филиала Финуниверситета Пироговой Татьяны Эрнестовны, в результате дружественных переговоров о развитии двустороннего сотрудничества в области образования, науки и культуры пришли к следующему Соглашению:

I. Принципы и цели Соглашения

1. Соглашение о сотрудничестве заключается в рамках образовательных программ, научно-исследовательской работы и академической деятельности обоих университетов.
2. Соглашение о сотрудничестве направлено на повышение уровня преподавания и научно-исследовательской работы обеих сторон.
3. Обе стороны будут ежегодно координировать развитие сотрудничества. Соглашение о сотрудничестве не может быть изменено без согласия на то обеих сторон.

II. Обмен преподавателями

1. Университет и Филиал будут развивать обмен преподавателями между обоими университетами на постоянной и взаимовыгодной основе. По возможности и по согласованию со своими институтами и факультетами, Университет может ежегодно принимать одного квалифицированного

сотрудника Филиала в качестве приглашенного преподавателя на один семестр, на целый учебный год либо для чтения цикла лекций. При этом университет берет на себя все расходы по его проживанию во время пребывания в Улан-Батор, Монголия.

2. Равным образом, Филиал также может ежегодно принимать одного квалифицированного сотрудника университета в качестве приглашенного преподавателя на один семестр, на целый учебный год либо для чтения цикла лекций. При этом Филиал берет на себя все расходы по его проживанию во время пребывания в г. Калуге, Россия.

III. Научно-исследовательская деятельность.

Совместная научно-исследовательская деятельность, связанная с установлением научных контактов, обменом идеями и работой в областях, представляющих общий интерес, как между институтами и факультетами договаривающихся университетов, так и между отдельными исследователями, будет всячески поддерживаться обеими сторонами. Договаривающиеся стороны согласны проводить совместную академическую деятельность, такую как проведение международных конференций, семинаров, рабочих встреч и т.п., в целях обмена новыми научными идеями и достижениями в любых областях знания, отвечающих взаимным интересам сторон. Оба университета будут обеспечивать визовые приглашения преподавателям и научным сотрудникам университета-партнера для посещения подобных мероприятий.

IV. Обмен студентами

Обе стороны соглашаются развивать программу обмена студентами младших курсов и дипломниками. Количество студентов, приезжающих по обмену в течение трехлетнего периода, с каждой из сторон должно быть примерно одинаковым. Обе стороны будут поддерживать своих студентов, аспирантов и студентов-выпускников других вузов, желающих обучаться либо получать ученую степень в университете-партнере за свой счет. Размер платы за обучение, оплата расходов на проживание, сроки проживания и другие вопросы являются предметом дальнейшего обсуждения и согласования между договаривающимися сторонами.

V. Обмен научными данными и другой информацией.

В целях продвижения развития образования и научных исследований обе стороны будут обмениваться публикациями, книгами, информацией, музейными экспонатами, описаниями образовательных программ и курсов.

VI. Возобновление, прекращение действия соглашения и внесение в него изменений.

Настоящее соглашение написано на русском и итальянском языках. Содержания двух языков имеют одинаковую юридическую силу. Соглашение составляется в четырех экземплярах. Каждая сторона владеет двумя экземплярами. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами и действует в течение трех лет с момента подписания. Действие Соглашения может быть прекращено в любой момент по инициативе любой из сторон при условии письменного уведомления другой стороны за три месяца до момента прекращения действия Соглашения. Действие Соглашения может быть продлено по взаимному согласию сторон. Соглашение может быть изменено путем обмена письмами между двумя университетами. Подобные изменения, заверенные обеими сторонами, становятся частью данного Соглашения.

За исполнение пунктов настоящего соглашения отвечают:

Монгольский государственный
университет агрокультуры
Школа экономики и бизнеса

Заместитель директора по научной
работе



Сэр-Одын Алтанцэцэг
Утас: +976-11-342218
E-mail: altantsetseg.s@muils.edu.mn

Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
(Калужский филиал)

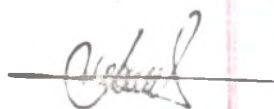
Заместитель директора по научной
работе



Никифоров Дмитрий Константинович
Тел.: +7 (4842) 741607
E-mail: DKNikiforov@fa.ru

Подписи договаривающихся сторон:

Монгольский государственный
университет агрокультуры
Школа экономики и бизнеса
директор



Бадарчийн Баасансүх

Дата 10.05.16

Адреса договаривающихся сторон:

Монгол улс, Улаанбаатар хот-17024
Хан-Уул дүүрэг, 11-р хороо,
Зайсангийн гудамж, ХААИС-ийн
ЭЗБС-ийн хичээлийн байр
Утас: +976-11-344944
Факс: +976-11-341777
E-mail: bbaasansukh@mul.s.edu.mn

Российская Федерация
г. Калуга
Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
(Калужский филиал)
Директор
Калужского филиала Финуниверситета



Пирогова Татьяна Эрнестовна

Дата 10.05.16

Федеральное государственное
образовательное бюджетное
учреждение высшего образования
«Финансовый университет при
правительстве Российской Федерации»
Юридический адрес: 125993, (ГСП-3),
г.Москва, Ленинградский проспект, д.49

Калужский филиал Финуниверситета,
Российская Федерация
248016, г. Калуга, ул.Чижевского, д.17

Оросын Холбооны Улсын дээд боловсролын төсөвт байгууллагын “Засгийн газрын дэргэдэх Санхүүгийн Их Сургууль”-ийн Калугийн салбар болон Монгол улсын Хөдөө Аж Ахуйн Их Сургуулийн Эдийн Засаг Бизнесийн Сургууль хоорондын хамтын ажиллагааны санамж бичиг

ОХУ-ын Засгийн газрын дэргэдх Санхүүгийн Их Сургуулийн Калугийн салбарын захирал /цаашид Салбар/ Пирогова Татьяна Эрнестовна болон ХААИС-ийн ЭЗБС (цаашид Их Сургууль)-ийн захирал Б.Баасансүх нар харилцан тохиролцсоны үндсэн дээр хоёр талын хамтын ажиллагаа, боловсрол, шинжлэх ухаан, урлаг соёлыг хөгжүүлэх хүрээнд хамтран ажиллахаар тогтов. Үнд:

I. Хамтын ажиллагааны зорилго

- 1.1 Хамтын ажиллагааны санамж бичиг нь хоёр сургуулийн сургалтын төлөвлөгөө, эрдэм шинжилгээ-судалгааны ажил болон академик үйл ажиллагааны хүрээнд явагдана.
- 1.2 Хамтын ажиллагаа нь хоёр сургуулийн багшлах ур чадвар, арга зүй, эрдэм шинжилгээ-судалгааны ажлын түвшинг дээшлүүлэхэд чиглэгдэнэ.
- 1.3 Талууд жил бүр хамтын ажиллагааны чиглэлийг боловсруулна. Хамтын ажиллагааны санамж бичиг нь хоёр талын харилцан зөвшөөрөлгүйгээр өөрчлөгдөхгүй.

II. Багш солилцоо

- 2.1 Сургууль болон салбар нь тогтмол харилцан ашигтай нөхцөлөөр багш нарыг солилцоно.
- 2.2 ЭЗБС нь 1-2 багшийг 1 семестрээс 1 жил хүртэл хугацаагаар эсвэл цикл лекц уншуулахаар зочин багшаар хүлээн авч болно. Сургууль нь зочин багшийн Улаанбаатарт байх хугацааны зардлыг хариуцна.
- 2.3 Калугийн салбар сургууль нь 1-2 мэргэшсэн ажилтаныг 1 семестрээс 1 жил хүртэл хугацаагаар эсвэл цикл лекц уншуулахаар зочин багшаар хүлээн авч болно. Салбар нь зочин багшийн ОХУ, Калугад байх хугацааны зардлыг хариуцна.

III. Эрдэм шинжилгээ-судалгааны үйл ажиллагаа

- 3.1 Эрдэм шинжилгээ-судалгааны үйл ажиллагаа нь эрдэм шинжилгээний харилцаа холбоо тогтоох, санал солилцох, ерөнхий ашиг сонирхолыг илэрхийлсэн судалгааны ажлыг хөгжүүлэхэд чиглэгдэх ба зөвшилцөгч талуудын мэргэшлийн тэнхмийн

хамтарсан судлагааны ажил, бие даасан судлаач багш, профессорын судалгааны ажлыг талууд бүх талаар дэмжинэ.

- 3.2 Талууд эрдэм шинжилгээний ололт амжилтыг дэлгэрүүлэх, шинэ мэдлэгийг түгээх, солилцох зорилгоор олон улсын хурал, семинар, ажлын уулзалт зохион байгуулах, оролцох гэх мэт хоёр талын харилцан ашиг сонирхолд нийцсэн академик үйл ажиллагааг хамтарч явуулна. Талууд нь багш болон эрдэм шинжилгээний ажилтныг дээрх арга хэмжээнд оролцох визийн урилгыг хариуцна.

IV. Оюутан солилцоо

- 4.1 Хоёр тал харилцан оюутан болон төгсөгчийн солилцооны хөтөлбөрийг хөгжүүлэхээр зөвшилцөв. Талуудаас 3 жилийн хугацаагаар солилцоогоор ирж буй оюутны тоо ижил байна(нөхцлийг урьдчилан хэлэлцэнэ).
- 4.2 Талууд хамтын ажиллагааны үндсэн дээр өөрсдийн зардлаар суралцах болон эрдмийн зэргээ ахиулахаар ирж буй оюутан, аспирантыг дэмжиж ажиллана.
- 4.3 Сургалтын төлбөр, зардал хугацаа зэрэг бусад асуудал нь талуудын цаашдын гэрээ хэлэлцээрээр тодорхойлогдоно.

V. Шинжлэх ухааны болон бусад мэдээлэл солилцох

Шинжлэх ухааны судалгааны ажлыг хөгжүүлэх, боловсролын чанарыг дээшлүүлэх зорилгоор харилцан нийтлэл, ном сурах бичиг, музейн үзмэр, мэдээлэл, сургалтын төлөвлөгөө хөтөлбөрийг солилцоно.

VI. Хамтын ажиллагааны гэрээ байгуулах, шинэчлэх, өөрчлөлт оруулах, цуцлах

Тус хамтын ажиллагааны гэрээ монгол, орос хэл дээр үйлдэгдэнэ. Хоёр хэл дээрх агуулга нь ижил хуулийн үйлчлэлтэй байна. Гэрээ 4 хувь үйлдэнэ. Тал тус бүр 2 хувийг эзэмшинэ. Тус гэрээнд талууд гарын үсэг зурснаар хүчин төгөлдөр болох ба гарын үсэг зурсан өдрөөс хойш 3-н жилийн хугацаанд хүчинтэй байна. Санамж бичиг нь талуудын аль нэгний хүсэлтээр нөгөө талдаа цуцалж буй тухайгаа санамж бичиг хүчин төгөлдөр бус болох үеэс 3 сарын өмнө бичгээр мэдэгдсэн нөхцөлд цуцлагдаж болно. Гэрээг талуудын харилцан тохиролцсоны үндсэн дээр сунгана. Зөвшилцөлийг

хоёр талын сургуулиудын бичгэн хэлбэрээр тохиролцооны үндсэн дээр өөрчилж болно. Тэрхүү өөрчлөлт нь энэхүү гэрээний үргэжлэл хэсэг болно.

Зөвшилцөлийн хэрэгжүүлэгч талууд:

ОХУ-ын мэргэжлийн дээд боловсролын төсөвт байгууллагын “Засгийн газрын дэргэдэх Санхүүгийн Их Сургууль”
(Калугийн салбар)

Эрдэм шинжилгээ эрхэлсэн орлогч захирал

Никифоров Дмитрий Константинович
Тел.: +7 (4842) 741607
E-mail: DKNikiforov@fa.ru

Хөдөө аж ахуйн их сургуулийн Эдийн засаг бизнесийн сургууль

Эрдэм шинжилгээ эрхэлсэн орлогч захирал

Сэр-Одын Алтанцэцэг
Утас: +976-11-342218
E-mail: altantsetseg.s@muls.edu.mn

Гэрээ байгуулж байгаа талуудын гарын үсэг:

Оросын Холбооны Улс
Калуга хот
Холбооны Улсын мэргэжлийн дээд боловсрол төсөвт байгууллага
«ОХУ-ын Засгийн газрын дэргэдэх Санхүүгийн Их Сургууль» (Калугийн салбар)

Захирал

Пирогова Татьяна Эрнестовна

Хөдөө аж ахуйн их сургууль
Эдийн засаг бизнесийн сургууль

Захирал

Бадарчийн Баасансүх

Он сар өдөр _____

Он сар өдөр _____



Гэрээ байгуулж байгаа талуудын хаяг:

Холбооны Улсын мэргэжлийн дээд боловсролын төсвийн байгууллага «ОХУ-ын Засгийн газрын дэргэдэх Санхүүгийн Их Сургууль» (Калугийн салбар)

Хаяг: 125993, (ГСП-3), Москва хот, Ленинградын өргөн чөлөө, 49-р байр
Холбооны улсын Санхүүгийн Их Сургууль

Калугийн салбрын хаяг:

248016, Калуга хот,
Чижевскийн гудамж, 17-р байр

Монгол улс, Улаанбаатар хот-17024

Хан-Уул дүүрэг, 11-р хороо,
Зайсангийн гудамж, ХААИС-ийн
ЭЗБС-ийн хичээлийн байр

Утас: +976-11-344944

Факс: +976-11-341777

E-mail: bbaasansukh@mul.s.edu.mn